



MHMPXPi5RCXJ

Stejnopis č. 1.

1. **Hlavní město Praha**  
se sídlem Mariánské nám. 2/2, 110 00 Praha 1 – Staré Město  
zastoupené Ing. Janem Rakem, ředitel odboru hospodaření s majetkem Magistrátu hl. m. Prahy  
IČO: 00064581  
DIČ: CZ00064581  
(dále jen jako „pronajímatele“)

a

2. **Sportovní klub Union Vršovice, z.s.**  
se sídlem Na Vrších 1503/1, 100 00 Praha 10 – Vršovice  
zastoupený [REDACTED]  
IČO: 45251649  
zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 3469  
(dále jen jako „nájemce“)

(oba dále jen jako „smluvní strany“)

uzavírají:

**DODATEK č. 1 v úplném znění**  
(dále jen jako „dodatek v úplném znění“)

k Nájemní smlouvě č. NAP/83/02/000092/2011 ze dne 16.2.2011 (dále jen jako „nájemní smlouva“ nebo „smlouva“),

smluvní strany se dohodly, že původní znění nájemní smlouvy bude v celém rozsahu nahrazeno čl. I. – VIII. tohoto dodatku v úplném znění.

t a k t o:

**I.**

**Předmět nájmu**

1. Pronajímatele je výlučným vlastníkem pozemku parc. č. 1817/3 – zahrada, v kat. území Vršovice, obec Praha, tak, jak je zapsáno na LV č. 498 vedeném u Katastrálního úřadu pro hl. m. Prahu, Katastrální

pracoviště Praha. Vlastnické právo k uvedenému pozemku nabyl pronajímatel dle zákona č. 172/1991 Sb., o přechodu některých věcí z majetku České republiky do vlastnictví obcí.

2. Pronajímatel přenechává nájemci do užívání část pozemku parc. č. 1817/3 – zahrada, o výměře 2.088 m<sup>2</sup>, v kat. území Vršovice, obec Praha, tak, jak je vyznačeno na přiložené kopii katastrální mapy, která je jako **příloha č. 1** nedílnou součástí této smlouvy (dále jen jako „**předmět nájmu**“).
3. Správcem předmětu nájmu uvedeného v odst. 2 tohoto článku je na základě Smlouvy o správě nemovitostí, uzavřené mezi pronajímatelem a společností URBIA, s.r.o., se sídlem Královodvorská 1081/16, 110 00 Praha 1 – Staré Město, IČO: 49687514, tato společnost (dále jen jako „**správce**“).

## II.

### Účel nájmu

Pronajímatel přenechává nájemci předmět nájmu uvedený v čl. I. odst. 2 této smlouvy za účelem umístění a provozování hřiště a provozování dalších sportovních činností.

## III.

### Doba nájmu

Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

## IV.

### Nájemné

1. Pronajímatel touto smlouvou pronajímá nájemci předmět nájmu uvedený v čl. I. odst. 2 této smlouvy za dohodnuté nájemné, které činí v daném případě **10.440,- Kč** (slovy: deset tisíc čtyři sta čtyřicet korun českých) ročně, tj. 5,- Kč/m<sup>2</sup>/rok. Nájem je dle § 56a odst. 1 zákona č. 235/20004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, od daně osvobozen.
2. Nájemce se zavazuje platit nájemné pronajímateli jednorázově ve výši uvedené v odst. 1 tohoto článku, vždy nejpozději k 30.6. příslušného kalendářního roku, za nějž se nájemné dle odst. 1 tohoto článku platí, a to formou bezhotovostního převodu na účet pronajímatele vedený u PPF banky a.s., se sídlem Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6, č. ú. 149024-0005157998/6000, variabilní symbol: 0500005694, KS: 0558. Tento den je současně dnem uskutečnění plnění za dané období.
3. Doplatek alikvotní části nájemného za navýšenou výměru předmětu nájmu od 1.7.2022 do 31.12.2022 (tedy 184 dní) zaplatí nájemce na účet pronajímatele uvedený v odst. 2 tohoto článku ve výši 635 Kč ke dni 30.9.2022. Tento den je současně dnem uskutečnění plnění za dané období.

4. Smluvní strany se dohodly, že v případě potřeby je pronajímatel oprávněn automaticky upravit výši nájemného a písemně ji oznámit nájemci, přičemž součástí tohoto oznámení bude návrh dodatku k této smlouvě. V případě, že do 3 měsíců po obdržení nové cenové kalkulace nedojde k uzavření dodatku, jehož předmětem bude navýšení nájemného dle tohoto odstavce, je pronajímatel oprávněn tuto smlouvu vypovědět podle čl. VI. odst. 2 této smlouvy.

## V.

### Závazková část

1. Nájemce přejímá předmět nájmu ve stavu, v jakém se ke dni nabytí účinnosti této smlouvy nachází.
2. Nájemce se zejména zavazuje:
  - a) užívat předmět nájmu jako řádný hospodář a pouze k účelu stanovenému v této smlouvě,
  - b) řádně a včas hradit nájemné dle ustanovení čl. IV. této smlouvy,
  - c) na žádost pronajímatele, resp. správce, umožnit v nezbytném rozsahu prohlídku a revizi předmětu nájmu jakož i přístup k předmětu nájmu za účelem kontroly, zda nájemce užívá předmět nájmu řádným způsobem,
  - d) bezodkladně hlásit pronajímateli, resp. správci, všechny vady vážnějšího charakteru, změny a okolnosti na předmětu nájmu, které by mohly způsobit pronajímateli škodu,
  - e) při skončení nájmu předmět nájmu vyklidit a vyklizený předat pronajímateli, resp. správci, ve stavu, v jakém byl v době, kdy předmět začal užívat s přihlédnutím k obvyklému opotřebení při řádném užívání, nebude-li mezi smluvními stranami sjednáno písemně jinak. O předání předmětu nájmu bude pořízen předávací protokol,
  - f) provádět na své náklady běžnou údržbu, drobné opravy, čištění a úklid předmětu nájmu,
  - g) při sněhu a náledí udržovat na vlastní náklady bezpečný přístup k předmětu nájmu a pohyb osob a vozidel po předmětu nájmu,
  - h) každým rokem vždy k 31.3. kalendářního roku předkládat pronajímateli doklad za předcházející kalendářní rok o tom, že předmět nájmu není využíván komerčně.
3. Nájemce je povinen:
  - a) pečovat o to, aby na předmětu nájmu nevznikla škoda, příp. odstranit veškeré vady na předmětu nájmu, které způsobil nájemce nebo ostatní osoby prodlévající na předmětu nájmu se souhlasem nájemce, popř. nahradit pronajímateli takto způsobenou škodu,
  - b) na předmětu nájmu dodržovat obecně závaznou vyhlášku č. 8/2008 Sb. hl. m. Prahy, o udržování čistoty na ulicích a jiných veřejných prostranstvích (vyhláška o čistotě), a zákona č. 13/1997 Sb., o pozemních komunikacích, ve znění pozdějších předpisů
  - c) umožnit pronajímateli, resp. správci, průběžně provádět kontrolu dodržování podmínek této smlouvy nájemcem. V případě vzniklých závad pronajímatel tyto závady zdokumentuje



a prokazatelným způsobem oznámí nájemci a stanoví mu lhůtu k odstranění těchto zjištěných závad. Nájemce je povinen takto zjištěné a oznámené vady neprodleně odstranit

- d) umožnit pronajímateli, resp. správci, vstup na předmět nájmu za účelem provedení potřebné úpravy nebo údržby věci apod. Předchozí oznámení se nevyžaduje, je-li nezbytné zabránit škodě (např. havárii, požáru na předmětu nájmu apod.) nebo hrozí-li nebezpečí z prodlení; ke vstupu je pronajímatel, resp. správce, oprávněn i v nepřítomnosti nájemce.
4. Bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele a rozhodnutí či souhlasu příslušného stavebního úřadu nájemce nesmí na předmětu nájmu provádět terénní úpravy, stavby oplocení ani jiné podstatné změny nebo pro zamýšlené užívání předmětu nájmu potřebné stavební a ostatní úpravy, opravy přesahující rámec běžné údržby, především pokud překračují stav předání nebo se od něj jinak odchylují. Provede-li nájemce změnu na předmětu nájmu bez souhlasu pronajímatele, je nájemce povinen uvést předmět nájmu do původního stavu, jakmile o to pronajímatel požádá, nejpozději při skončení nájmu, neučiní-li tak, je pronajímatel oprávněn předmět nájmu uvést do původního stavu na náklady nájemce.
  5. Nájemce nesmí zřídít třetí osobě k předmětu nájmu užívací právo bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele s výjimkou přenechání do užívání jednotlivým členům nájemce.
  6. Případné újmy na zdraví a škody na majetku vzniklé na předmětu nájmu budou připsány k tíži nájemce.
  7. Oběma smluvními stranami bylo sjednáno, že nájemci po dobu trvání nájmu i po skončení nájmu nenáleží nárok na poskytnutí jakékoliv náhrady za finanční prostředky vložené do realizace jakýchkoliv změn předmětu nájmu, tedy ani nárok na úhradu protihodnoty toho, o co se zvýšila hodnota předmětu nájmu. Nájemce je povinen po skončení nájmu bezúplatně převést zůstatkovou hodnotu zhodnocení předmětu nájmu na pronajímatele.

## VI.

### Výpověď smlouvy a skončení nájmu

1. Pronajímatel i nájemce jsou oprávněni tuto smlouvu vypovědět i bez udání důvodů v tříměsíční výpovědní době.
2. Pronajímatel je oprávněn vypovědět tuto smlouvu v jednoměsíční výpovědní době, nedojde-li ve lhůtě tří měsíců od předložení dodatku podle čl. IV. odst. 4 této smlouvy k jeho uzavření, nebo poruší-li nájemce podmínky této smlouvy, nebo užívá-li nájemce předmět nájmu v rozporu s dohodnutým účelem nájmu, a nesjedná nápravu do 30 dnů ode dne doručení písemného upozornění pronajímatele.
3. Pronajímatel je oprávněn, po předchozím upozornění nájemce, obsahujícím náhradní lhůtu k plnění, která nesmí být kratší než 7 dnů, vypovědět tuto smlouvu s jednoměsíční výpovědní dobou v případě prodlení nájemce s placením nájemného po dobu delší než jeden měsíc.

4. Účinnost této nájemní smlouvy lze ukončit i v dalších případech stanovených občanským zákoníkem, není-li touto smlouvou ujednáno něco jiného.
5. Výpovědní doby počínají běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně.
6. Výpověď bude druhé smluvní straně doručena do vlastních rukou na její adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy, popřípadě na jinou adresu oznámenou dle odst. 7 věty druhé tohoto článku.
7. Veškeré písemnosti, výzvy a oznámení se doručují na adresu pronajímatele nebo nájemce uvedenou v záhlaví této smlouvy. Pokud v průběhu plnění této smlouvy dojde ke změně adresy některého z účastníků smlouvy, je povinen tento účastník neprodleně písemně oznámit druhému účastníkovi tuto změnu, a to způsobem dle předchozí věty. Pronajímatel je zároveň oprávněn doručovat veškeré písemnosti, výpovědi, výzvy a oznámení do datové schránky nájemce.
8. Smluvní strany sjednávají, že doručování zásilek odeslaných s využitím provozovatele poštovních služeb se řídí § 573 občanského zákoníku.

## VII.

### Smluvní pokuty

1. Za porušení níže uvedených smluvních povinností je nájemce povinen zaplatit pronajímateli tyto smluvní pokuty:
  - a) za užívání předmětu nájmu v rozporu s účelem nájmu dle čl. II. této smlouvy smluvní pokutu ve výši **1.000,- Kč** (slovy: jeden tisíc korun českých), a to za každý i jen započatý den, v němž bude toto porušení povinnosti trvat,
  - b) v případě, že nájemce při skončení nájmu nepředá pronajímateli vyklizený předmět nájmu, a to nejpozději ke dni skončení nájmu, smluvní pokutu ve výši **100,- Kč** (slovy: jedno sto korun českých) za každý i jen započatý den prodlení se splněním této povinnosti, a to do dne protokolárního předání předmětu nájmu,
  - c) v případě, že nájemné nebude řádně zapláceno do **30 dnů** ode dne termínu splatnosti, je nájemce povinen zaplatit pronajímateli smluvní pokutu ve výši **0,1 % z dlužné částky** za každý i jen započatý den prodlení se splněním této povinnosti, minimálně však **300,- Kč** (slovy: tři sta korun českých),
  - d) za porušení povinnosti oznámit místo doručování korespondence podle čl. VI. odst. 7 věty druhé této smlouvy smluvní pokutu ve výši **100,- Kč** (slovy: jedno sto korun českých) za každý i jen započatý den, v němž bude toto porušení povinnosti trvat,



- e) za porušení každé další povinnosti uložené nájemci touto smlouvou, která není utvrzena žádnou ze smluvních pokut dle tohoto odstavce, smluvní pokutu ve výši **100,- Kč** (slovy: jedno sto korun českých) za každý i jen započatý den, v němž bude porušení této povinnosti nájemcem trvat.
2. Smluvní pokuty sjednané v této smlouvě se nijak nedotýkají nároků pronajímatele na náhradu škody vůči nájemci a lze je požadovat kumulativně.

## VIII.

### Závěrečná ujednání

1. Vztahy mezi pronajímatelem a nájemcem neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatními účinnými právními předpisy.
2. Pokud kterékoliv ustanovení této smlouvy nebo jeho část bude neplatné či nevynutitelné a/nebo se stane neplatným či nevynutitelným a/nebo bude shledáno neplatným či nevynutitelným soudem či jiným příslušným orgánem, pak tato neplatnost či nevynutitelnost nebude mít vliv na platnost či vynutitelnost ostatních ustanovení smlouvy nebo jejich částí.
3. Obsah této smlouvy může být změněn nebo doplněn pouze se souhlasem obou smluvních stran formou písemných dodatků k této smlouvě.
4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES) vedené pronajímatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení této smlouvy, datum jejího podpisu a text této smlouvy.
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Tato smlouva byla vyhotovena v sedmi stejnopisech o šesti stranách textu a jedné příloze, z nichž nájemce obdržel po jednom stejnopise a pronajímatel po šesti stejnopisech.
7. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu řádně přečetly, jejímu obsahu porozuměly, její obsah je srozumitelný a určitý, že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být řádně plněna nebo které by způsobovaly neplatnost této smlouvy a že je projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle prosté omylu, projevené při plné způsobilosti právně jednat, a dále že tato smlouva nebyla ujednána v rozporu se zákonem a nepřičí se dobrým mravům a veškerá prohlášení v této smlouvě odpovídají skutečnosti, což vše níže stvrzují svými podpisy.

## IX.

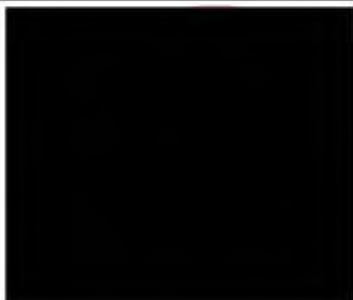
1. Smluvní strany se dohodly, že příloha č. 1 smlouvy – kopie katastrální mapy se nahrazuje přílohou č. 1 tohoto dodatku v úplném znění. – kopie katastrální mapy se zákresem předmětu nájmu.
2. V souladu s § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, tímto pronajímatel potvrzuje, že uzavření tohoto dodatku v úplném znění schválila Rada hlavního města Prahy svým usnesením č. 884 ze dne 19.4.2022. Záměr pronájmu předmětu nájmu uvedeném v čl. I. odst. 2 této smlouvy byl zveřejněn na úřední desce Magistrátu hlavního města Prahy pod číslem evidenčním HOM-85149/2022 v období od 7.3.2022 do 23.3.2022.
3. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek v úplném znění byl uveden v Centrální evidenci smluv (CES) vedené pronajímatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, číselné označení tohoto dodatku v úplném znění, datum jeho podpisu a text tohoto dodatku v úplném znění.
4. Smluvní strany výslovně sjednávají, že uveřejnění tohoto dodatku v úplném znění, včetně smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, zajistí pronajímatel.
5. Pronajímatel zpracovává osobní údaje v souladu s obecně závaznými právními předpisy. Bližší informace o zpracovávání osobních údajů jsou uvedeny na webových stránkách [https://www.praha.eu/jnp/cz/o\\_meste/magistrat/gdpr/index.html](https://www.praha.eu/jnp/cz/o_meste/magistrat/gdpr/index.html).
6. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku v úplném znění nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
7. Tento dodatek v úplném znění nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem **1.7.2022**, nejdříve však okamžikem jeho uveřejnění v registru smluv dle odst. 4 tohoto článku.
8. Tento dodatek v úplném znění je vyhotoven v sedmi stejnopisech o osmi stranách textu a jedné příloze, z nichž pronajímatel obdrží po šesti stejnopisech a nájemce jeden stejnopis.
9. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek v úplném znění řádně přečetly, jeho obsahu porozuměly, jeho obsah je srozumitelný a určitý, že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tento dodatek v úplném znění nemohl být řádně plněn nebo které by způsobovaly neplatnost tohoto dodatku v úplném znění a že je projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle prosté omylu, projevené při plné způsobilosti právně jednat, a dále že tento dodatek v úplném znění nebyl ujednáán v rozporu se zákonem a nepřičí se dobrým mravům a veškerá prohlášení v tomto dodatku v úplném znění odpovídají skutečnosti, což vše níže stvrzují svými podpisy.

Přílohy: Příloha č. 1 – Geometrický plán

V Praze dne 28. 4. 2022

V Praze dne 27. 4. 2022

za pronajímatele:



za nájemce:





## VÝKAZ DOSAVADNÍHO A NOVÉHO STAVU ÚDAJŮ KATASTRU NEMOVITOSTÍ

| Dosavadní stav                |                                  |                                | Nový stav                     |                                  |                                       |                              |                     |  |  |                         |                               |               |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|---------------------|--|--|-------------------------|-------------------------------|---------------|
| Označení pozemku parc. číslem | Výměra parcely ha m <sup>2</sup> | Druh pozemku<br>Způsob využití | Označení pozemku parc. číslem | Výměra parcely ha m <sup>2</sup> | Druh pozemku<br>Způsob využití        | Typ stavby<br>Způsob využití | Způsob určení výměr | Porovnání se stavem evidence právních vztahů |  |                         |                               |               |
|                               |                                  |                                |                               |                                  |                                       |                              |                     | Dě přechází z pozemku označeného v           |  | Číslo listu vlastnictví | Výměra dílu ha m <sup>2</sup> | Označení dílu |
| katastru nemovitostí          |                                  | dřívější poz. evidence         |                               |                                  |                                       |                              |                     |  |  |                         |                               |               |
| 1817/3                        | 32 15                            | zahrada                        | 1817/3                        | 20 88                            | ostatní poz. a rekult. pl.<br>zahrada |                              | 0                   | 1817/3                                       |  | 498                     | 20 88                         |               |
|                               |                                  |                                | 1817/22                       | 11 27                            |                                       |                              |                     | 1817/3                                       |  |                         |                               |               |
|                               | 32 15                            |                                |                               | 32 15                            |                                       |                              |                     |  |  |                         |                               |               |

### Výkaz údajů o bonitovaných půdně ekologických jednotkách (BPEJ) k parcelám nového stavu

| Parcelní číslo podle |                       | Kód BPEJ | Výměra ha m <sup>2</sup> | BPEJ na dílu parcely | Parcelní číslo podle |                       | Kód BPEJ | Výměra ha m <sup>2</sup> | BPEJ na dílu parcely |
|----------------------|-----------------------|----------|--------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|----------|--------------------------|----------------------|
| katastru nemovitostí | zjednodušené evidence |          |                          |                      | katastru nemovitostí | zjednodušené evidence |          |                          |                      |
| 1817/22              |                       | 22601    | 11 27                    |                      |                      |                       |          |                          |                      |

### GEOMETRICKÝ PLÁN

pro  
rozdělení pozemku

Vyhotovitel:  
**AZIMUT CZ s.r.o.**  
Hrdlořežská 21/31  
190 00 Praha 9

Číslo plánu: 2158-266/2021

Okres:

Obec: Praha

Kat. území: Vršovice

Mapový list: Praha 5-2/34

Dosavadním vlastníkům pozemků byla poskytnuta možnost seznámit se v terénu s průběhem navržených nových hranic, které byly označeny předepsaným způsobem.

pl. znaky, hřebem, barvou, žel. sloupkem

Geometrický plán ověřil úředně oprávněný zeměměřický inženýr

Jméno, příjmení: [redacted]

Číslo položky seznamu úředně oprávněných zeměměřických inženýrů 49/1995

Dne: 29.1.2022 Číslo 21/2022

Náležitostmi a přesností odpovídá právním předpisům.

Katastrální úřad souhlasí s označováním parcel

KÚ pro hlavní město Prahu  
KP Praha

PGP-522/2022-101  
2022.02.09 15:17:32 CET

Stejnopis ověřil úředně oprávněný zeměměřický inženýr.

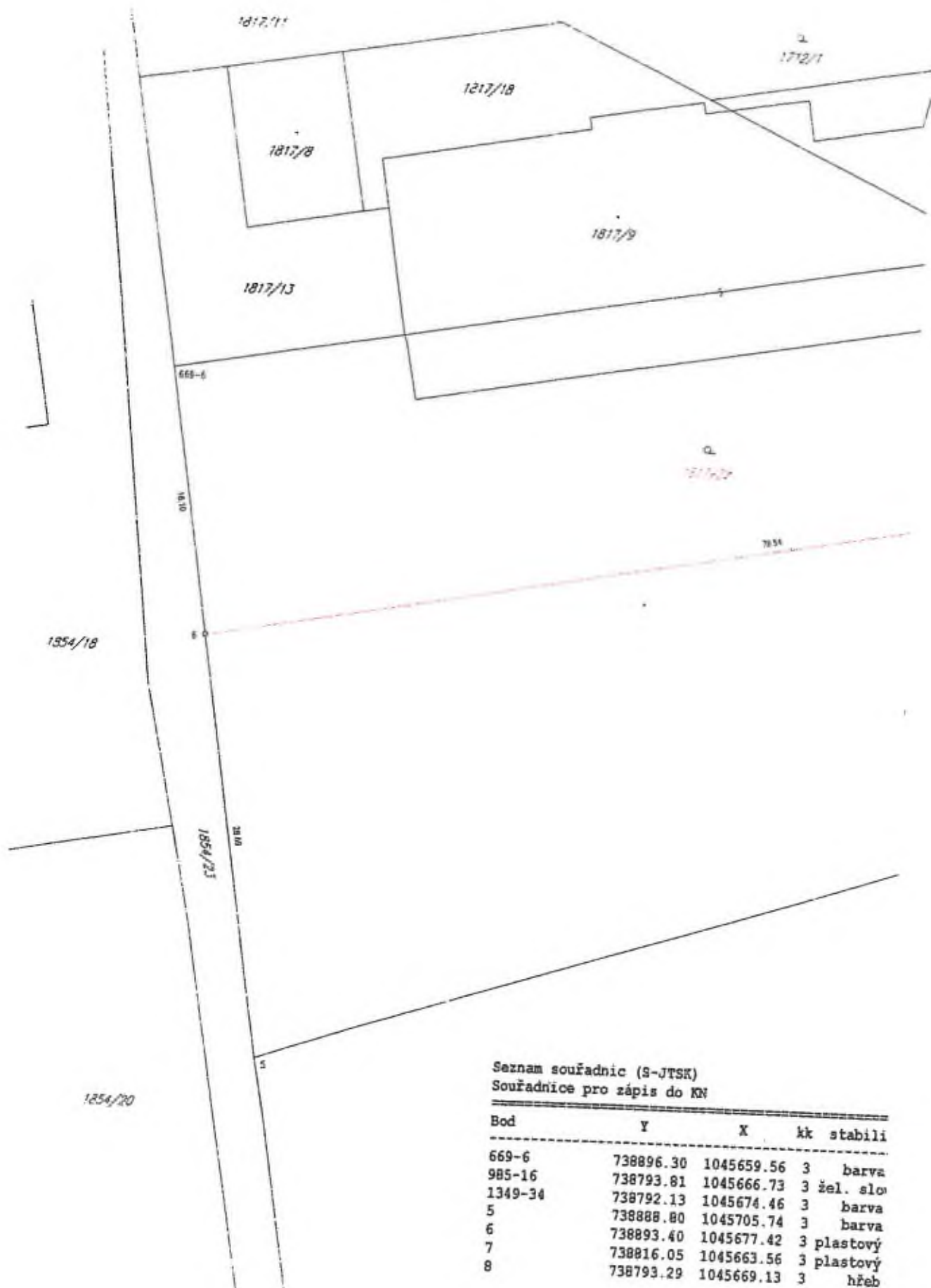
Jméno, příjmení: [redacted]

Číslo položky seznamu úředně oprávněných zeměměřických inženýrů 2204/2004

Dne: 9.2.2022 Číslo: 138/2022

Tento stejnopis odpovídá geometrickému plánu v elektronické podobě uloženému v dokumentaci katastrálního úřadu.

Ověření stejnopisu geometrického plánu v listinné podobě.



Seznam souřadnic (S-JTSK)  
Souřadnice pro zápis do KN

| Bod     | Y         | X          | kk | stabil   |
|---------|-----------|------------|----|----------|
| 669-6   | 738896.30 | 1045659.56 | 3  | barva    |
| 985-16  | 738793.81 | 1045666.73 | 3  | žel. slo |
| 1349-34 | 738792.13 | 1045674.46 | 3  | barva    |
| 5       | 738888.80 | 1045705.74 | 3  | barva    |
| 6       | 738893.40 | 1045677.42 | 3  | plastový |
| 7       | 738816.05 | 1045663.56 | 3  | plastový |
| 8       | 738793.29 | 1045669.13 | 3  | hřeb     |

